List 34
Editorial Cuadernos Papiro
Artist Books from Cuba

Eureka Books, ABAA
426 2nd St
Eureka, CA 95501
707.444.9593
info@eurekabooksellers.com
Alberti, Aitana

**Son del fugado cuerpo**

2001. 7 leaves, plus covers. 9-1/4 by 11-1/4 inches. One of the earliest books of the press, a collection of poems printed letterpress on handmade paper embedded with various types of plant material. Published in an edition of 200 copies.

Alberti has written several volumes of poems and is the daughter of Spanish writer Rafael Alberti. She has lived in Cuba since the 1980s. OCLC locates 3 copies.

This book resided in Cuba for many years. The wrappers show some foxing and a couple of closed tears. There is also a tear to the lower corner of the first leaf. While the colophon indicates that the edition was signed and numbered, this copy, #018, is not signed. (223761)

$150
Fernandez Retamar, Roberto

¿Y Fernandez?

2005. 7-1/2 by 11-1/4 inches. 6 leaves of handmade paper string-bound into wrappers with French flaps.

The paper is handmade and embedded with tobacco-leaf fragments. Each sheet of paper is printed with a linocut of stylized clouds printed at the top of one side and at the bottom of the verso. Retamar’s poems are printed letterpress. The wrappers also use a linocut design, stained with an organic dye, perhaps made from tobacco. The chapbook is wrapped with a bellyband with the book’s title. The artwork is by Julio Alarcon Marino. Published in an edition of 100 copies.

Tiny bit of surface loss to front cover, else near fine. (223424)

$200
Un lugar para la poesía

2006. 5-1/2 by 5-1/2 inches. A commemorative book for the 20th anniversary of Ediciones Holguín, a literary publisher based in the Cuban city from which it takes its name. The book includes two CDs of spoken-word poetry, the first recorded in 1986, when the press was founded, and the second in 2006.

The text, printed letterpress on handmade paper, offers biographies of the poets. The centerfold and covers are linocuts by Yunia Pavón Gómez.

Published in an edition of 100 copies. No copies recorded in OCLC.

Fine. (223533) $250

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com
Augier, Angel
Isla en el tacto

2006. 5-1/2 by 8-1/2 inches. 12 leaves of handmade paper, plus covers. Letterpress printed poems by a Holguin native, illustrated with five full-page multicolor collagraphs by Yunia Pavon Gomez. Bound Japanese-style, with thin cord.


Small stains on front cover (a production flaw), else fine. (223600).

$150
Serrano, Jose Luis

**El gran vidrio: Ultimo discurso de Zaratustra**

2006. 14 by 7 inches (oblong). The front cover, die-cut to reveal an X-ray, unfolds down to reveal two books.

The left-hand book is a collection of poems printed letterpress on various colors of handmade paper. Each poem is preceded by the title, in the form “Para ...”, printed on a separate sheet. The poems are decimas, Serrano’s preferred form.

The right-hand side has a similar construction, only instead of poems there are mounted found objects assembled by Ruben Hechavarria Salvia.

The titles, such as Para romper and Para desconectar, mean something like, “In order to break” or “How to disconnect.” The final leaf on the found-object book is titled “Para garabatear” or “In order to doodle.” Turning the page reveals a blank space on the colophon where, perhaps, the reader is intended to add her own illustration.

Published in an edition of 50 copies, each with unique elements. One of the finest books of the press. OCLC records one copy.

Near fine (corners slightly bumped). This copy is out of series and is not numbered on the colophon. (223423)

$750
Cervantes Saavedra, Miguel de

**El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha (Capitulos XLII y ILIII)**


(223319) $200
Lopez, Cesar

Monologo y recuento


$200
Arrufat, Anton

**Repaso final**

2008. 12 by 16 inches. 8 leaves, printed letterpress with red ink. Unlike most Cuadernos Papiro books, this one is printed on both sides of the sheet.

Arrufat is a prolific poet and winner of the Premio Nacional de Literatura de Cuba. This collection was first published in 1964.

Published in an edition of 60 copies, with lovely woodblock covers by Freddy Garcia Azze. No copies located in OCLC. The binding is three bolts and washers. Fine. (223422)

$350
Cardenas, Teresa

**Obatala**

2009. 10-1/4 by 14 inches. 5 thick leaves plus covers, with a pocket with a printed title, “Recados a Obatala” mounted to the back cover with eight broadsides laid in.

The book text is a prose work on orishas, the spirits of Santeria. The broadsides are by various authors on the subject of Santeria, with contributions by Pablo Armando Fernandez, Nancy Morejon, Maria Elena Hernandez, and others.

Three small woodblock illustrations and an abstract blind embossed cover design by Jorge Hidalgo Pimentel.

This work celebrating the orisha Obatala of the Yoruba religion was printed on handmade paper in an edition of 80 copies. No copies located on OCLC.

A fine copy in wrappers. One broadside with a one-inch tear at the bottom edge. (223320) $250

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com
Fernandez, Pablo Armando

**Suite para maruja**

2009. 8 leaves plus covers. 8-1/4 by 12-1/2 inches. Poems by the noted writer, printed letterpress on handmade paper embedded with flower petals. Covers decorated with original intaglio prints by Freddy Garcia Azze. Published in an edition of 100 copies. One of the less common Cuadernos Papiro editions, with just one copy in OCLC. A near fine copy in wrappers (paperback). (223294) $200

The edition size is typically 100 copies. Many books have few or no holdings in libraries outside of Cuba.
Gonzalez Zamora, Reynaldo

**Envidia de Adriano**

2010. 10 leaves plus covers. 8 by 13 inches. A long poem written in Athens and printed letterpress on paper handmade, in part, with garlic leaves.

The cover is a woodblock print by Freddy Garcia Azze, signed on the front wrapper. With a hand-printed bookmark incorporating some of the cover design laid in. OCLC locates four holdings.

A fine copy in wrappers (paperback). Signed by the cover artist. (223295)

$150

Many books incorporate unique elements, including handcoloring, collages, and found objects.
Lezama Lima, Jose

**Cubanos para llevar [Jose Lezama Lima]**

2010. 4 handmade sheets, folded to make four pages (5-1/4 by 8 inches); each with the title, author, and publisher letterpress printed on the front panel and a Lezama Lima poem printed in red on the inside. The printed pages are laid into a rough cotton bag (8 by 10-1/2 inches) with a two-color woodprint design.

The edition size is not stated but is surely no more than 100 copies. The bag illustration is by Freddy Garcia Azze.

There is at least one other similar work in the Cubanos para llevar [Cubans to go] series. This one is not recorded in OCLC. Fine. (223542)

$250

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com
**El tren de la fantasia**

2011. 5-1/4 by 6 inches; double-sided accordion-fold binding that extends 63 inches. The text is 20 decima poems about a train, each printed letterpress on a small sheet of handmade paper and mounted on a sheet printed with a rustic train car woodcut design. The covers are multicolor woodcuts, with a string and button enclosure.

This book was produced by Cuadernos Papiro with third-year printmaking students at the Escuela Profesional de Artes Plasticas "El Alba" in Holguín.

Published in an edition of 100 copies, but none are recorded on OCLC. Fine. (223531) $250
**Orishas en Cuba: Sus leyendas y su fabuloso mundo**

Undated, but ca. 2011. A printed handmade paper folder, 7-1/2 by 9-1/4 inches, encasing six booklets made from a single handmade paper sheet folded to make four pages. Each booklet is printed letterpress with the name of an orisha, or Santeria spirit. The inside text describes the spirit, with its attributes, power objects, suitable offerings, and the characteristics of its children. The folder is tied with a coarse piece of twine and the paper has tobacco leaves added.

The limitation of this piece is not stated, but most Cuadernos Papiros publications are about 100 copies. Fine. (223346)

$150
Gonzalez Herrero, Lourdes

Tatuajes

2011. 26 pages. 7-1/2 by 10-1/2 inches. Poems and short prose pieces by a Holguin poet, printed letterpress on handmade paper. The paper is embedded with flower petals.

The book is illustrated by Taimi Ocampo Urrutia with two blind-embossed human figures on white paper. The images could be interpreted in opposition to the book’s title, which means “tattoos.” Instead of using ink to make images, Ocampo turns the printing press into a machine for near-invisible designs. The cover of the book is a die-cut linoleum block print of an amphora, printed in red on paper dyed brown with natural pigments.

Published in an edition of 100 copies. OCLC locates a single holding.

Fine. With a promotional bookmark for the book laid in. (223623) $250
Indiana, Robert (after); texts by Fernando Pessoa and Jorge Luis Borges

**[Love Greeting Cards]**

Undated, but ca. 2011. Two cards, each a single sheet folded to make four pages (5-1/4 by 7 inches). The front is inspired by Robert Indiana’s "LOVE" design, with several layers of overprinting and blind embossing. Inside are quotes about love by either Pessoa or Borges. Not recorded in OCLC. Fine. (223322)

$50

Cuadernos Papiro is less well known than Ediciones Vigía, Cuba’s oldest artist book publisher, but its publications are closer to the North American and European fine press tradition, with a distinctly Cuban character.
Prats, Delfin

**Lenguaje de mudos**

2011. 8-1/4 by 10-1/2 inches. 22 leaves. A remarkable artist’s book. Prats’ poetry manuscript won a Cuban literary prize in 1968. Immediately upon publication, the book was banned and virtually the entire edition was pulped (OCLC records no copies of the first edition). The book has been reprinted many times in other Spanish-speaking countries, but until this edition by Cuadernos Papiro, a Cuban fine press, the book had never been published in the author’s native country.

This edition, limited to 100 copies printed letterpress, however, cannot be read - the book is sealed with a die-cut paper band in the form of a strap and padlock. While Cuba’s government censorship has lessened in recent years, such a powerful statement about censorship by the designer and artist Freddy Garcia Azze is still remarkable.

Uncommon. OCLC locates just 2 copies. A near fine copy in wrappers (paperback), with a narrow band of surface loss on the back cover. (223318)

$500
Gonzalez, Reneal

**El libro de los oficios**

2012. Largest dimensions, 14 by 11-1/2 inches. A book in the shape of a hat, with text leaves fitted into a pocket at the top. The hat is handpainted with a night sky designed by Freddy Garcia Azze and probably painted by a student at a Holguin, Cuba, school.

The text (13 poems, a title sheet, and an about the author page) is letterpress printed on fifteen small sheets of handmade paper.

Published in an edition of 100 copies; OCLC locates one holding.

An extremely fragile book. This example has some bends in the hat brim and a few small tears. The title sheet, which protrudes from the top of the hat, is slightly discolored along the top edge. (223684)

$350

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com

The edition was 250 copies, perhaps the largest of any Cuadernos Papiro title, made possible with the sponsorship of two Cuban government agencies. The sheets are housed in a paper envelope or box, or something in between, tied with cord. The sheets are tied with a white strap. A metal rose, handmade by Herbigio Fernandez Pino, is inserted on the side opposite the enclosure.

A very fragile and unwieldy design; it is not surprising that no copies are recorded in OCLC. Near fine. With a “certificado de autenticación” and a small card promoting the book.

(223767)

$500
Nazoa, Aquiles

Aquiles Nazoa (Selección de textos): Creo en los poderes creadores del pueblo

2012. 13 by 16 inches. 12 leaves, plus covers, printed letterpress on thick handmade paper. Stringbound. A collection of writing from the Venezuelan poet, published for the Embajada de la República Bolivariana de Venezuela en Cuba, with no copies for sale. The design is by Freddy Garcia Azze, who uses dirt for the title page design. The cover is die-cut to reveal the subtitle and also employs blind embossing.

Edition size not noted, but no copies are recorded in OCLC. Corners slightly worn, else near fine.

(223351)

$400
Moreno del Toro, Jose Luis

_Cicatrices de mi armadura (Mis primeros 70 anos)_

2013. 10 leaves plus covers. 8-1/2 by 12 inches. Poems printed letterpress on handmade paper. The author is a professor of medicine and a poet. The book was designed and illustrated by Julio Mendez Rivero and printed by Ruben Dairo Zaldivar Santiesteban. The printing is rather crude, but the cover is an interesting combination of a pre-printed medical form overprinted with the book title and author and then handcolored with pastels or crayons.

Published in an edition of 100 copies, numbered on a laid-in "certificado de autenticacion." First edition (first printing). A fine copy in wrappers (paperback). (223293) $150
Alberti, Aitana

Plegaria Prayer

2013. 5-1/2 by 5-1/2 by 1-1/2 inch paper box with paper labels, enclosing two rolled poem broadsides, one with a poem in Spanish and the other in English translation. Each roll is tied with a ribbon. The colophon is printed and mounted on the inside of the box top. A biography of the poet and of the designer, Freddy Garcia Azze, are laid into the bottom of the box along with a “certificado de autenticacion.”

Alberti is a poet and the daughter of the Spanish writer Rafael Alberti. The edition is 100 copies, with one holding in OCLC, at the Library of Congress.

Box edges lightly worn; contents fine. (223688)  
$175
Bolivar, Simon and Manuela Saenz

*Cartas amadas. Simon y Manuelita: La pasion*

2013. 38 pages on 17 unbound sheets measuring 8-1/2 by 13 inches. Printed letterpress on handmade paper with embedded flower petals.

The text is a series of love letters exchanged between Simon Bolivar and Manuela Saenz between 1822 and a few weeks before Bolivar died of tuberculosis in 1830. The title page has a floral image woodcut by Freddy Garcia Azze. The sheets are housed in a paper envelope/box tied with a red strap. A handmade metal rose is inserted on the side opposite the enclosure. Sponsored by the Bolivian embassy in Cuba. Edition size not noted; OCLC locates one copy.

On a personal note, your cataloguer cannot but mention the almost ridiculous fragility of this publication. The enclosing box is made of soft paper and was susceptible to crushing as soon as the book was finished. Then there is the metal flower, which is too big to go in the box but cannot be left in position on the exterior if one wishes to shelve the book in any practical way.

One might chalk this up to a failed project design, but this is the second book from Cuadernos Papiro issued in this format, so the elaborate and impractical housing was intentional. Your cataloguer, sitting in his comfortable office, is thinking about how hard producing handmade books in Cuba is, when supplies and tools and parts are so scarce. Trying to safely store these *cartas amadas* could be a metaphor for the production of the book in Cuba, a project requiring inventiveness and perseverance.

Box edges somewhat crumpled, as expected, contents fine. With a promotional card for the book laid in. (223694) $400

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com
Curbelo Barberan, Lalita

Otra vez la casa


The book is perfect-bound in in die-cut wrappers that extend beyond the page block. The cover design is by Maria del Pilar Reyes Ricardo, who handcolored the woodblock design. Published in an edition of 100 copies. OCLC locates 5 copies.

Die-cut extension of front wrapper bent, corners somewhat bumped, thus very good. With a "certificado de autenticacion” laid in. Signed by the cover designer. (223439) $250

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com
Arte Sana: Selección de poesía


The publication was sponsored by the Spanish Embassy in Havana for the Festival Ellas Crean in 2014. The edition was 100 copies, with a cover design by Freddy Garcia Azze.

Near fine. Short tear to the margin of the third leaf. With a "certificado de autenticacion" laid in.

(223352)

$250
Cocteles cubanos: 10 clásicos

2014. 4 by 5 1/2 inches. Twenty pages, printed offset in red ink. Each recipe (for the cuba libre, daiquirí, mojito, Mary Pickford, etc.) presented in English and Spanish.

While not attributed to Cuadernos Papiro or dated, these books were offered for sale at their stall at the Havana Book Fair in February 2015.

The covers are printed letterpress on handmade paper, with a printed design hand-decorated with dots of color. A small hole is punched in the upper left corner for a loop of thin rope, making this an example of literatura de cordel.

Near fine. (223683) $40
Con los sabores de mi tierra Cuba

2014. 11 sheets, 6-3/4 by 11-3/4 inches, each with a traditional Cuban recipe printed letterpress on handmade paper.

The recipes are inserted into a shaped folder reminiscent of a basket (11-1/2 by 12 inches), with a thick string handle, a mounted printed sun design, and an attached cloth napkin.

The recipes include chatinos de plátano verde (plantain chips), tamal en hojas (tamales), and matajibaro (a plantain and pork dumpling).

Published in an edition of 100 copies.

Short tear to one edge of the "basket", else near fine. A fragile and hard-to-transport artist’s book. (223328) $200
Carpentier, Alejo

5 poemas afrocubanos

2014. About 15 by 13 inches. Limited to 100 copies printed on a Linotype machine on various handmade papers, bound with shoelaces. Illustrated with linoleum block prints by Jose Emilio Leyva Azze. Each copy further embellished by hand with paint and collage elements. Near fine; dried flower once mounted to front cover has been lost. (223420)

$225
Guillen, Nicolas

**Cubanos para llevar [Nicolas Guillen]**

2014. 5 sheets, folded to make four pages; each with the title, author, and publisher letterpress printed on the front panel and a Guillen poem printed in red on the inside. These are inserted into a folded sleeve that acts as a colophon.

The printed pages are laid into a rough cotton bag with a two-color woodprint design.

The edition was 100 copies, printed on handmade paper using a Mergenthaler Linotype. The bag illustration is by Freddy Garcia Azze. Fine. (223534) $200
Alberti, Aitana

Las flores del bien

2015. Largest dimensions, 13-3/4 by 8 inches. 12 leaves, including covers, of die-cut handmade papers, including sheets made with flower petals, garlic leaves, recycled newspapers, and the hair of Leticia Leyve Azze, the designer. One of the sheets is marbled, another blind-embossed, and a third embellished with collage. The front cover is a handcolored linocut. The leaves are held together with a three-holed stab binding tied with red ribbon, which becomes a bookmark.

The author of the poems is the daughter of the Spanish poet Rafael Alberti, who has lived and written in Cuba since 1984.

Published in an edition of 100 copies.

Near fine. "Certificado de autenticacion" laid in.

(223456) $250

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com
Coscia, Jorge

**Balada del arbol que fue rosa**

2015. 13-1/2 by 17 inches. 12 leaves printed letterpress on rectos (one-side) only. Several types of paper are used, including sheets made from recycled Communist party newspapers.

Jose Emilio Leyva Azze illustrates Coscia’s poems with linocuts, shaped newspaper collages, and hand-colored elements. The binding is done with cord punched through the leaves in a zig-zag patter.

Published in an edition of 100 copies.

Corners slightly bumped, else fine. With a *"certificado de autenticacion"* laid in. (223349) $400

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com
Gonzalez Sanchez, Ronel

Las diabluras de elegguá

2015. Artist’s book designed and illustrated by Jose Emilio Leyva Azzo and printed by Ruben Dario Zaldivar Santiesteban. 9 leaves plus covers. About 8-1/4 by 13 inches, sewn into wrappers. An Afro-Cuban poem to the Santeria deity of roads in Cuba.

Text printed letterpress on handmade paper; illustrated with a linotype, woodcut, and collagraph. The collagraph, a cross made from keys, is numbered and signed by Leyva Azzo. The book incorporates fabric, collage, die-cut elements, and blindstamping.

An edition of 100 copies, numbered on a “certificado de autenticacion.”

First edition (first printing). A near fine copy in wrappers (paperback). Signed by the illustrator. (223292)

$300
Mayan Fernandez, Moises

Raiz de yerba mate (Poemas al Che)

2015. 9-1/4 by 14-1/4 inches. 23 leaves plus covers. Poems, printed letterpress on various types of handmade paper, including leaves of recycled papers and papers dyed with tobacco. The text is interleaved with fragments of newspapers with drawings, block prints, and collages by Javier E. Diaz Zaldivar.

Published in an edition of 100 copies, this is one of the outstanding artist’s book from Cuadernos Papiro.

Fine. with a “certificado de autenticacion” laid in. (223321) $300

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com
Pimentel, Jorge Hidalgo

Memoria del espejo (Seleccion)

2016. 9 by 14-1/2 inches. 16 leaves plus covers, printed letterpress on handmade paper. Poems illustrated with five woodcuts by the author. Limited to 75 copies.

One-inch closed tear to outer edge of cover, else fine. With a “certificado de autenticacion” laid in.

(223323)

$150
Prats, Delfin

**Hay tiempo aun**

2015. 12-1/2 by 13-3/4 inches. Japanese-style binding using thin rope. 33 leaves plus covers, printed letterpress on rectos (one-side) only, using various types of handmade paper. Six of the leaves are linocuts by Freddy Garcia Azze and Wiskelmis Rodriguez Gonzalez printed on brown paper, each signed and titled in pencil at the bottom of the sheet.

The poems were selected by Manuel Garcia Verdecia and Gilberto Gonzalez Seik from throughout Prats’ career. His work was banned in Cuba between 1968 and 1987.

Published in an edition of 100 copies.

Corners slightly bumped, else fine. During trimming, one of the linocuts had most of its author’s title and signature cut off. "Certificado de autenticacion" laid in. (223354) $250
Baquero, Gaston

**Testamento del pez**

2017. 9-1/2 by 10 inches. [32] pages, printed letterpress on handmade paper. A posthumous retrospective collection of poems. Baquero, a native of Holguin, was closely associated with the Origenes group of writers founded by Jose Lezama Lima. Following the revolution, Baquero lived in exile in Spain until his death in 1997.

This collection was edited, with an introduction by Remigio Ricardo Pavon. A longer book with the same title was published by Cuba’s best-known artist press, Ediciones Vigia, in 1996.

The book was designed by Jose Emilio Leyva Azze with handcolored linocut covers with paper additions and blindstamping.

An edition of 80 copies. OCLC locates four. Fine, with a “certificado de autenticacion” laid in. (223446) $200

Order or reserve at 707.444.9593 or info@eurekabooksellers.com
Guillen, Nicolas

**Che comandante**


A collection of poems about Che Guevara by a notable Cuban activist poet. The selection of poems was made by the Fundacion Nicolas Guillen.

This work is illustrated by Jose Emilio Leyva Azze, combining collage, linocuts, and collagraphs to wonderful effect. Some of the most interesting productions of Cuadernos Papiro are those that use Communist newspapers as the basis of collage illustrations.

Published in an edition of 150 copies.

A fine copy, with a "certificado de autenticacion" laid in. (223421)

$250